



März-April 2025

Pfarrbrief

GÖRIACH mit Hohenthurn

GORJE s Strajo vasjo

„Jubiläum 2025 - Jahr der Hoffnung“ - Sveto leto upanja

Liebe Pfarrangehörige! Dragi farani!

Das Jubiläum ist ein Jahr von besonderer geistlicher Bedeutung und eine Gelegenheit für eine tiefgreifende Erneuerung unserer Beziehung zu Gott, zu anderen Menschen und zur Schöpfung. Der Begriff leitet sich von der jüdischen Tradition ab, ein Widderhorn zu verwenden, um den Beginn eines besonderen Jahres anzukündigen. Dieses Jahr wurde alle 50 Jahre verkündet und beinhaltete den Erlass von Schulden, die Rückgabe von enteignetem Land und die Stilllegung der Felder.

In diesem Jahr des Jubiläums haben auch wir die Gelegenheit, unseren Glauben zu vertiefen. Der Beginn des Heiligen Jahres am 24. Dezember 2024 wurde durch die Öffnung der Heiligen Pforte durch Papst Franziskus in der Peterskirche in Rom markiert. Unser Bischof Dr. Josef Marketz öffnete die Heilige Pforte am 29. Dezember in Klagenfurter Dom. Dieser Ritus lädt auch uns ein, durch die Pforte der **Jubiläumskirchen** (z.B. in Villach St. Nikolai, Klagenfurt - Kapuzinerkirche ...) in eine Zeit der Gnade einzutreten, die uns die Möglichkeit zur Umkehr und zur Erneuerung unserer Beziehung zu Gott bietet.

Das Heilige Jahr bietet uns bedeutende Zeichen, die uns einladen, unseren Glauben zu vertiefen:

- **Wallfahrt.** Das Jubiläum fordert uns auf, uns auf den Weg zu machen und gewisse (innere) Grenzen zu überschreiten. In

den Jubiläumskirchen finden Wallfahrten und besondere Gottesdienste statt, bei denen gibt es auch die Möglichkeit das Sakrament der Versöhnung zu empfangen und einen Ablass zu erwerben.

- **Versöhnung.** Das Jubiläum ist ein Zeichen der Versöhnung, weil es eine „gelegene Zeit“ für die Umkehr bietet.
- **Gebet.** Das Gebet ist die Grundlage für unsere persönliche Beziehung zu Gott. Das Gebet hilft uns, Gottes Gegenwart in unserem Leben zu spüren und uns für seine Liebe zu öffnen, was uns zu größerem Verständnis und Mitgefühl für unsere Mitmenschen führt.
- **Das Glaubensbekenntnis** ist ein sichtbares Zeichen dafür, dass wir getauft sind und zu Gottes Familie gehören. In diesem Jubiläumsjahr bekennen wir gemeinsam unserem Glauben und vertiefen die grundlegenden Wahrheiten unseres Glaubens, die uns im Leben leiten.
- **Der Ablass,** das Geschenk der Barmherzigkeit Gottes, hilft uns durch eine gute Beichte, uns von der Last der Vergangenheit zu befreien und einen neuen Anfang in Gott zu finden.

Sveto leto vsakomur daje priložnost za nov začetek. Vabi nas na pot upanja in nam ponuja, da znova odkrijemo dar odpuščanja. Sprejmimo znamenja svetega leta kot priložnost za poglobitev naše osebnosti vere.

Eure Pastoralassistentin

Vaša pastoralna asistentka Mojca Bertancel

Jubiläumsgebet - Molitev za sveto leto

Vater im Himmel,
der Glaube, den du uns in deinem Sohn
Jesus Christus, unserem Bruder,
geschenkt hast,
und die Flamme der Nächstenliebe,
die der Heilige Geist
in unsere Herzen gießt,
erwecke in uns die selige Hoffnung
für die Ankunft deines Reiches.

Möge deine Gnade uns zu
fleißigen Säleuten
des Samens des Evangeliums verwandeln,
möge die Menschheit
und der Kosmos auferstehen
in zuversichtlicher Erwartung
des neuen Himmels und der neuen Erde,
wenn die Mächte des Bösen
besiegt sein werden
und deine Herrlichkeit
für immer offenbart werden wird.

Möge die Gnade des Jubiläums
in uns Pilgern der Hoffnung
die Sehnsucht nach den
himmlischen Gütern erwecken
und über die ganze Welt
die Freude und den Frieden
unseres Erlösers gießen.
Gepriesen bist du, barmherziger Gott,
heute und in Ewigkeit.
Amen.

Nebeški Oče,
vera, ki si nam jo dal
v tvojem Sinu Jezusu Kristusu,
našem bratu,
in plamen ljubezni,
ki ga je Sveti Duh izlil v naša srca,
naj v nas prebujata
blagoslovljeno upanje
v prihod tvojega kraljestva.

Naj nas tvoja milost preobrazi,
da bomo marljivo gojili
seme evangelija,
ki bo prekrvasilo
človeštvo in ves svet,
ko zaupno pričakujemo
novo nebo in novo zemljo,
v katerem bodo
premagane sile zla
in se bo za vselej razodela
tvoja slava.

Naj milost jubileja
v nas, romarjih upanja,
oživlja hrepenenje
po nebeških dobrinah
in na ves svet izliva
veselje in mir našega Odrešenika.
Tebi, blagoslovljeni in večni Bog,
bodi hvala in slava
na veke vekov.
Amen.



Weihnachten in Göriach - Božič v Gorjanah



Foto: Martina Schaubach-Schumi

Sternsinger in Göriach unterwegs - Koledovanje v Gorjanah



Foto: Eva Maria Müller



Foto: Martina Schaubach Schumi



Fotos: Willi Kaiser



Heilige Messe mit allen im Jahr 2024 Getauften - Kršćeni v letu 2024



Aus Hohenthurn

Liebe Pfarrgemeinde!

Wir freuen uns sehr, als Kirchengemeinde Hohenthurn, ab dieser Ausgabe zu unserem nun gemeinsam erscheinenden Pfarrbrief beizutragen und die Möglichkeit zu erhalten, regelmäßig über Termine und Neuigkeiten in unserem ganzen Pfarrverband zu informieren.

Da dieser Pfarrbrief mehrsprachig ist, möchten wir neben Slowenisch gerne auch ein paar Worte auf Italienisch für unsere italienischen Freunde und Nachbarn zufügen.

Wir dürfen immer wieder staunen, wie Gott unsere Gebete erhört und in Hohenthurn Dinge in Bewegung bringt.

Herbergsuche in Hohenthurn

Am 23. Dezember 2025 begleiteten wir Maria und Josef mit Liedern, Musik und Gedichten auf der Suche nach einer Herberge durch unsere Ortschaft. Viele junge und ältere Hirten waren gekommen und gingen dem Heiligen Paar, gemeinsam mit ihren Eseln voran. An vielen Türen wurde geklopft und um Einlass gebeten, doch dieser nicht erwidert. Zumindest hatten die Wirtsleute Mitleid mit Maria und Josef und den Hirten und alle konnten sich mit Köstlichkeiten stärken. Im Gastgarten unseres Gasthofs wurde Maria und Josef eine Krippe angeboten, in der wir dann alle freudig auf das Kommen des Jesukindes warteten.

Der Einladung der Dorfgemeinschaft Hohenthurn und des Hohenthurner Burschengesangs zur Herbergsuche waren viele Menschen gefolgt und es war eine sehr gelungene Einstimmung auf das Weihnachtsfest. Wir möchten uns herzlich bei allen Be-

teiligten bedanken. Die Weihnachtsgeschichte so hautnah zu erleben, erfüllte uns mit großer Freude über die Geburt Jesu.

Umkehr zum Glauben

Dass Jesus nicht nur vor 2000 Jahren gelebt und gewirkt hat, sondern bis heute viele Menschen zur Umkehr und zu einem kompletten Lebenswandel ruft, bezeugen die faszinierenden Lebensgeschichten vieler Christen. In unserem Bibelkreis staunen wir einerseits über biblische Erzählungen zu dem Wirken Jesu und andererseits stärken wir uns gegenseitig mit aktuellen Zeugnissen über Gott geführte Lebensereignisse.

So freuen wir uns sehr über einen Gast aus Oberösterreich, Andreas Schutti, der uns zum Gleichnis vom verlorenen Sohn aus Lukas 15, 11-32 über seine Umkehr zu Gott erzählen wird. In seinem Buch „Der Discokönig“ beschreibt er seine Lebensgeschichte. Wollten viele Menschen sein wie er und seine Discos, sein Imperium – schöne Frauen, teure Autos, Promis, Schlagzeilen – besitzen, so sah zum Glück keiner in ihn hinein.

Von der Suche nach dem echten Sinn des Lebens in einer schillernden Welt, wird uns Andreas Schutti in unserem Bibelkreis am 04. März 2025 um 19 Uhr in Hohenthurn 38 erzählen. Auch wird er von seiner Umkehr im Rahmen der Aschermittwochsmesse in Göriach am 05. März 2025 um 10 Uhr berichten. Ihr seid herzlich dazu eingeladen!

Il padre gli disse: „Figliolo, tu sei sempre con me e ogni cosa mia è tua; ma bisognava far festa e rallegrarsi, perché questo tuo fratello era morto ed è tornato in vita; era perduto ed è stato ritrovato.“ (Luca 15, 31-32)

Der Vater antwortete ihm: „Mein Kind, du bist immer bei mir, und alles, was mein ist, ist auch dein. Aber jetzt müssen wir uns doch freuen und ein Fest feiern; denn dein Bruder war tot und lebt wieder; er war verloren und ist wiedergefunden worden.“ (Lukas 15, 31-32)

***Jesus ist auferstanden und
schenkt uns neues Leben!***

Wir wünschen Euch ein gesegnetes Osterfest!

***Buona Pasqua!
Veselo veliko noč!***

Traudi Nessmann und Sieglinde Pollan

Wichtige Ankündigungen

- Die nächsten Termine für den Bibelkreis in Hohenthurn sind jeweils Dienstag um 19 Uhr in Hohenthurn 38: 04. März, 18. März, 01. April.
- Grabaufbau und Kirchenputz in der Karwoche: Wir bitten um Mithilfe!
- Montag in der Karwoche, 14. April 2025: Kreuzwegandacht um 17 Uhr
- Karsamstag, 19. April 2025: Aussetzung des Allerheiligsten um 13 Uhr und Anbetung vor dem Grab bis zur Auferstehungsmesse.

Weihnachten in Hohenthurn



Fotos: Marc Managau



Sternsingerinnen in Hohenthurn



Fotos: Sieglinde Pollan



Hl. Messen im März und April - Sv. maše v marcu in aprilu

So, 2.3. 8. Sonntag im Jahreskreis 8. nedelja med letom	8:30	++ Martin Zupan und alle Verstorbenen des Hauses
Mi, 5.3. Aschermittwoch, Pepelnična sredo	10:00	Messintention noch frei
Fr, 7.3. Freitag nach dem Aschermittwoch	18:00	Hl. Messe in Hohenthurn ++ Türk Verstorbene
So, 9.3. Erster Fastensonntag, 1. postna ned.	8:30	Messintention noch frei
Fr, 14.3. Freitag der 1. Woche der Fastenzeit	18:00	Hl. Messe in Hohenthurn
So, 16.3. Zweiter Fastensonntag, 2. postna	10:00	Familienfasttag Messintention noch frei
Fr, 21.3. Freitag der 2. Woche der Fastenzeit	18:00	Hl. Messe in Hohenthurn ++ Trudn Verstorbene und Valentin Nes-smann
So, 23.3. Dritter Fastensonntag, 3. postna ned.	10:00	Wortgottesdienst Gebet für ++ Alois Wurzer und Pinat Verstorbene
Fr, 28.3. Freitag der 3. Woche der Fastenzeit	18:00	Hl. Messe in Hohenthurn
So, 30.3. Vierter Fastensonntag, 4. postna ned.	8:30	Messintention noch frei
Do, 3.4. Donnerstag der 4. Woche der Fastenzeit	8:00 10:00 17:30 18:00	Anbetung in Göriach Schulmesse ++ Rudolf Piery und Herbert Nischelwitzer Heilig Haupt Andacht und Beichtgelegenheit Messintention noch frei
Fr, 4.4. Freitag der 4. Woche der Fastenzeit	15:00	Kreuzwegandacht und ein Gebet für den Frieden in Hohenthurn
So, 6.4. Fünfter Fastensonntag, 5. postna ned.	8:30	Messintention noch frei
So, 13.4. Palmsonntag, Cvetna nedelja	10:00 14:00	Messintention noch frei Hl. Messe in Hohenthurn
Do, 17.4. Gründonnerstag, Veliki četrtek	19:00	Messintention noch frei
Fr, 18.4. Karfreitag, Veliki petek	15:00 18:00	Karfreitagsliturgie in Göriach Karfreitagsliturgie in Hohenthurn
Sa, 19.4. Karsamstag, Velika sobota	8:00 16:00 16:20 16:40 17:00 20:00	Feuerweihe Speisesegnung in Göriach Speisesegnung in Göriach Speisesegnung in Göriach Speisesegnung in Hohenthurn Auferstehung in Göriach

So, 20.4. Ostersonntag, Velika noč	8:30	Messintention noch frei
Fr., 25.4. Freitag der Osteroktav	18:00	Hl. Messe in Hohenthurn ++ Maria und Johann Gugg
So, 27.4. 2. Sonntag der Osterzeit – Sonntag der Barmherzigkeit, Bela nedelja, nedelja Božjega usmiljenja	10:00	++ Philipp Kaiser sen und jun.

**Änderungen müssen möglich sein
und werden immer am Sonntag vorher bekannt gegeben.**

Ewiges Licht Večna luč

Göriach	Hohenthurn
02.03.–08.03.: Martin Zupan und alle Verstorbenen des Hauses; Alois Wurzer und alle Pinat Verstorbenen	02.03. – 08.03.: Viktor Snoj 09.03. – 15.03.: Johanna Snoj 16.03. – 22.03.: Agnes Paulitsch und Schussmann Verstorbene
09.–15.03.: Valentin und Elisabeth Kriegl	23.03. – 29.03.: Alois Snoj
16.–22.03.: Kanalc und Stuc Verstorbene	30.03. – 05.04. Türk Verstorbene
27.4.–3.5.: Philipp Kaiser sen und jun.	06.04.–12.04.: Trudn Verstorbene 13.04.–19.04.: Valentin Nessmann 20.04.–26.4.: Maria und Johann Gugg

Messintentionen und Ewiges Licht für Göriach können per SMS an die Telefonnummer 0676 8772 7116 (Pfarrsekretärin Elisabeth Lederer) und per SMS oder telefonisch an die Telefonnummer 0650 8846 641 (Willi Kaiser) bestellt werden.
Bestellungen für Ewiges Licht und Messintentionen für Hohenthurn bei Sieglinde Pollan unter 069910109886.

Wir laden Sie herzlich ein ... Vabimo vas ...

- k **Svetopisemski skupini**—zur **Bibelrunde** (12.3., 26.3., 9.4., 23.4.) ob 17.00, v župnijskih prostorih fare Bistrica (Informacije: PA Bertonce);
- zum **Bibelabend** (4.3., 25.3., 29.4.) um 18:45, im Pfarrhof der Pfarre Saak.
- zum **Informationsabend: „Den Namen Jesu beten – die Kontemplative Lebenshaltung üben“** unter der Leitung von Fr. Waltraud Kraus-Gallob. Der Informationsabend findet am Montag, 24. 2., von 19 bis 20.30 Uhr, im Meditationshaus in Feistritz statt.
- zur **Hauptandachtswoche „Zeichen der Hoffnung/Znamenja upanja“** (jeweils 17:30 Hl. Haupt Andacht mit Beichtgelegenheit; 18:00 Hl. Messe mit Predigt): Montag, 31.3., in Feistritz; Dienstag, 1.4., in Saak; Mittwoch, 2.4., in Mellweg; Donnerstag, 3.4., in Göriach; Freitag, 4.4., in Vorderberg und Samstag, 5.4., in Egg.
- zum **Weltgebetstag der Frauen** am 7.3., um 15:00 Uhr, in der Evangelischen Kirche Nötsch.
- zum **Einkehrtag in Tröpolach**, am Samstag, 12.04., von 09:00 bis 13:00 Uhr.

Impressum: Pfarre Göriach/Fara Gorje
Pfr./žup. Michael G. Joham, PA Mojca Bertonce